

## **“Analisi illogica”**

*di Gennaro Giacobbe*

Adesso  
adesso  
che il verbo  
ha il suo contento declino  
che ogni sillaba  
si aggiunge perfetta  
in antitesi diagonale  
al complemento onesto  
Adesso  
che il tempo  
resta puntuale  
nel prima e dopo  
delle logiche conseguenze  
Ora  
che il senso  
anche sotto il dirupo  
di rime azzoppate  
si avverbializza tradotto  
riflessivo di predicati  
Adesso  
anche adesso  
che ricorrente  
l'accento  
cade sull'ordinato presente  
subordinata del caso  
muore la sera  
mentre tutto  
sempre  
diventa passato

### ***Non-literal translation***

Now  
now  
that the verb  
he has his happy decline  
that every syllable  
it is perfect  
in diagonal antithesis  
to honest complement  
Now  
that time  
remains on time  
in the before and after  
of logical consequences  
Now  
that sense  
even under the cliff  
of halted rhymes  
it becomes translated  
reflective of predicates  
Now  
even now  
that applicant  
the accent  
falls on the present order  
subordinate of the case  
he dies in the evening  
while everything  
always  
it becomes a past